

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2017/2434,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2017,****Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kuuban tasavallan välisellä poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevalla sopimuksella perustetussa yhteisneuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta yhteisneuvoston työjärjestystä ja sekakomitean työjärjestystä koskevan yhteisneuvoston päätöksen hyväksymiseen**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 ja 209 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kuuban tasavallan välinen sopimus poliittisesta vuoropuhelusta ja yhteistyöstä ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 2016, ja sitä on osittain sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä marraskuuta 2017.
- (2) Sopimuksen 81 ja 82 artiklassa perustetaan yhteisneuvosto ja sekakomitea helpottamaan sopimuksen täytäntöönpanoa.
- (3) Sopimuksen 81 artiklan 4 kohdan mukaan yhteisneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä ja 82 artiklan 3 kohdan mukaan yhteisneuvosto vahvistaa sekakomitean työjärjestyksen.
- (4) Sopimuksen 81 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaan yhteisneuvosto koostuu osapuolten ministeritason edustajista ja sen puheenjohtajana toimii vuorotellen unionin ja Kuuban edustaja.
- (5) Sopimuksen 82 artiklan 1 ja 5 kohdan mukaan sekakomitea koostuu osapuolten korkean tason virkamiesedustajista ja sen puheenjohtajana toimii vuorotellen unionin ja Kuuban edustaja.
- (6) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi olisi hyväksyttävä yhteisneuvoston ja sekakomitean työjärjestys.
- (7) Unionin yhteisneuvostossa esitettävän kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Sopimuksen 81 artiklalla perustetussa yhteisneuvostossa unionin puolesta esitettävä kanta perustuu tähän päätökseen liitettyyn yhteisneuvoston päätösluonnokseen.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2017.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. SIMSON

⁽¹⁾ EUVL L 337I, 13.12.2016, s. 3.

LUONNOS

EU:N JA KUUBAN YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/...,
annettu ... päivänä ...kuuta ...,
työjärjestyksensä ja sekakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä

EU:N JA KUUBAN YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kuuban tasavallan välisen sopimuksen poliittisesta vuoropuhelusta ja yhteistyöstä, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 81 artiklan 4 kohdan ja 82 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 86 artiklan 3 kohdan mukaisesti sopimuksen osia on sovellettu unionin ja Kuuban välillä väliaikaisesti 1 päivästä marraskuuta 2017.
- (2) Sopimuksen 81 artiklan 4 kohdan nojalla yhteisneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.
- (3) Sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisneuvostoa avustaa sen tehtävien hoidossa sekakomitea.
- (4) Sopimuksen 82 artiklan 3 kohdan mukaan yhteisneuvosto vahvistaa sekakomitean työjärjestyksen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisneuvoston työjärjestys, sellaisena kuin se on esitetty liitteessä 1, ja sekakomitean työjärjestys, sellaisena kuin se on esitetty liitteessä 2.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

Yhteisneuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE 1

Yhteisneuvoston työjärjestys

1 artikla

Yleiset määräykset

1. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kuuban tasavallan välisen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 81 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettu yhteisneuvosto hoitaa sopimuksen 81 artiklan 2 kohdassa määrättyt tehtävänsä.
2. Sopimuksen 81 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhteisneuvosto koostuu osapuolten edustajista. Se kokoontuu ministeritasolla.
3. Sopimuksen 81 artiklan 6 kohdan mukaisesti ja sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisneuvostolla on valta tehdä osapuolia sitovia päätöksiä. Yhteisneuvosto toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet päätöksensä täytäntöönpanemiseksi, tarvittaessa myös valtuuttamalla sopimuksen mukaisesti perustetut erityiselimet toimimaan puolestaan. Yhteisneuvosto voi myös antaa suosituksia. Se hyväksyy tämän työjärjestyksen 11 artiklan mukaisesti päätöksensä ja suosituksensa osapuolten yhteisestä sopimuksesta sen jälkeen, kun osapuolten sisäiset menettelyt on saatu päätökseen. Yhteisneuvosto voi siirtää sekakomitealle toimivallan tehdä päätöksiä.
4. Tässä työjärjestyksessä osapuolilla tarkoitetaan sopimuksen 84 artiklassa määriteltyjä osapuolia.

2 artikla

Puheenjohtajuus

Yhteisneuvoston puheenjohtajana toimii kokous kerrallaan vuorotellen Euroopan unionin edustaja ja Kuuban tasavallan edustaja. Yhteisneuvoston ensimmäisen kokouksen puheenjohtajana toimii Euroopan unionin edustaja.

3 artikla

Kokoukset

1. Yhteisneuvosto kokoontuu säännöllisesti vähintään kerran kahdessa vuodessa ja osapuolten niin sopiessa olosuhteiden vaatiessa. Yhteisneuvoston kokoukset pidetään Euroopan unionin neuvoston tavanomaisessa kokouspaikassa, elleivät osapuolet toisin sovi.
2. Yhteisneuvoston kokoukset pidetään osapuolten sopimina päivinä.
3. Yhteisneuvoston sihteerit kutsuvat yhdessä koolle yhteisneuvoston kokoukset yhteisneuvoston puheenjohtajan suostumuksella viimeistään 30 päivää ennen kokousta.

4 artikla

Edustajat

1. Yhteisneuvoston jäsenet, jotka eivät voi osallistua kokoukseen, voivat käyttää edustajaa. Jos jäsen haluaa käyttää edustajaa, kyseisen jäsenen on kirjallisesti ilmoitettava puheenjohtajalle edustajansa nimi ennen asianomaisen kokouksen alkamista.
2. Yhteisneuvoston jäsenen edustajalla on kaikki edustamansa jäsenen oikeudet.

5 artikla

Valtuuskunnat

Yhteisneuvoston jäsenten mukana voi olla virkamiehiä. Kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.

*6 artikla***Sihteeristö**

Yksi Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamies ja yksi Kuuban hallituksen virkamies toimivat yhdessä yhteisneuvoston sihteerinä.

*7 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Yhteisneuvostolle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommallekummalle sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa siitä toiselle sihteerille.
2. Sihteerit huolehtivat siitä, että kirjeenvaihto toimitetaan puheenjohtajalle ja että tarvittaessa se jaetaan yhteisneuvoston jäsenille.
3. Edellä 2 kohdan mukaisesti jaettu kirjeenvaihto lähetetään tapauksen mukaan Euroopan komission pääsihteeristölle, Euroopan ulkosuhdehallinnolle, jäsenvaltioiden pysyville edustustoille Euroopan unionissa sekä Kuuban edustustolle Euroopan unionissa ja Kuuban tasavallan ulkoasiainministeriölle.
4. Sihteerit lähettävät yhteisneuvoston puheenjohtajan tiedonannot vastaanottajille yhteisneuvoston puheenjohtajan puolesta. Tällaiset tiedonannot jaetaan 3 kohdan mukaisesti tarvittaessa yhteisneuvoston jäsenille.

*8 artikla***Luottamuksellisuus**

1. Elleivät osapuolet toisin pääätä, yhteisneuvoston kokoukset eivät ole julkisia.
2. Jos osapuoli toimittaa yhteisneuvostolle luottamuksellisiksi luokiteltuja tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä niitä luottamuksellisina.

*9 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Puheenjohtaja laatii kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Sihteerit jakavat alustavan esityslistan 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokousta.
2. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön puheenjohtaja on vastaanottanut viimeistään 21 kalenteripäivää ennen kokousta. Tällaisiin asioihin on liitettävä niitä tukevat merkitykselliset asiakirjat ja ne on lähetettävä sihteerille ennen alustavan esityslistan lähettämispäivää.
3. Yhteisneuvosto hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää 1 ja 2 kohdassa mainittuja määräaikoja jonkin erityistapauksen sitä edellyttäessä.
5. Yhteisneuvosto voi osapuolten suostumuksella kutsua tietyn alan riippumattomia asiantuntijoita osallistumaan kokouksiinsa tarkkailijoina tai antamaan tietoja erityisistä aiheista. Osapuolet sopivat tapauskohtaisesti ehdoista ja edellytyksistä, joiden mukaisesti nämä asiantuntijat voivat osallistua kokouksiin, ja varmistavat, että kyseiset asiantuntijat noudattavat luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.

*10 artikla***Pöytäkirjat**

1. Sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.

2. Pöytäkirjassa mainitaan, ellei kokouksessa toisin sovita, kunkin esityslistalla olevan asian osalta seuraavat:
 - a) yhteisneuvostolle toimitetut asiakirjat;
 - b) lausumat, jotka yhteisneuvoston jäsen on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; sekä
 - c) osapuolten sopimat asiat, kuten hyväksytyt päätökset, sovitut lausumat ja tehdyt päätelmät.
3. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan yhteisneuvostolle hyväksyttäväksi. Yhteisneuvosto hyväksyy pöytäkirjaluonnoksen seuraavassa kokouksessaan. Vaihtoehtoisesti yhteisneuvosto voi hyväksyä pöytäkirjaluonnoksen kirjallisesti ennen seuraavaa kokousta.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Yhteisneuvosto tekee päätöksiä ja antaa suosituksia osapuolten yhteisestä sopimuksesta sen jälkeen, kun osapuolten sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.
2. Yhteisneuvosto voi osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia myös kirjallista menettelyä noudattaen. Tätä varten yhteisneuvoston puheenjohtajan on jaettava ehdotusluonnos kirjallisena yhteisneuvoston jäsenille 7 artiklan mukaisesti, ja jäsenillä on vähintään 21 kalenteripäivää aikaa ilmoittaa kaikki siihen haluamansa varaukset ja muutokset. Puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää edellä mainittua määräaikaa jonkin erityistapauksen sitä edellyttäessä.
3. Yhteisneuvoston asiakirjat nimetään tapauksen mukaan 'päätöksiksi' tai 'suosituksiksi', ja nimen jäljessä on järjestysnumero, hyväksymisvuosi sekä kuvaus niiden kohteesta. Yhteisneuvoston päätökset ja suositukset allekirjoittaa puheenjohtaja ja ne jaetaan tämän työjärjestyksen 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille. Kumpikin osapuoli voi päättää yhteisneuvoston päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.
4. Kukin päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, jollei päätöksessä toisin säädetä.

12 artikla

Kielet

1. Yhteisneuvoston viralliset kielet ovat englanti ja espanja.
2. Jollei toisin päätetä, yhteisneuvosto tekee ratkaisunsa kyseisillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

13 artikla

Kulut

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille yhteisneuvoston kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Euroopan unioni vastaa kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja kopiointiin liittyvistä kuluista. Jos Kuuba edellyttää tulkkausta tai kääntämistä muille kielille tai muista kielistä kuin ne, joista on määrätty 12 artiklassa, se vastaa itse tähän liittyvistä kuluista.
3. Muista kokousten järjestämiseen liittyvistä kuluista vastaa kokouksen järjestävä osapuoli.

14 artikla

Sekakomitea

1. Sopimuksen 82 artiklan mukaisesti yhteisneuvostoa avustaa sen tehtävien hoitamisessa sekakomitea. Sekakomitea koostuu osapuolten edustajista, jotka ovat yleensä korkean tason virkamiehiä.

2. Sekakomitea valmistelee yhteisneuvoston kokoukset ja käsiteltävät asiat, panee tarvittaessa täytäntöön yhteisneuvoston päätökset ja varmistaa yleisesti suhteen jatkuvuuden ja sopimuksen moitteettoman toiminnan. Se käsittelee kaikki yhteisneuvoston sille siirtämät asiat sekä kaikki muut sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä mahdollisesti esille tulevat kysymykset. Se tekee ehdotuksia tai antaa päätös- tai suositusluonnoksia yhteisneuvostolle hyväksymistä varten.

3. Sekakomitea tekee päätökset ja antaa suositukset, joiden osalta se on sopimuksen mukaan toimivaltainen. Sopimuksen 82 artiklan 4 kohdan mukaisesti yhteisneuvosto voi valtuuttaa sekakomitean tekemään päätöksiä.

4. Jos sopimuksessa määrätään neuvotteluvaihtoista tai -mahdollisuudesta tai osapuolet päättävät yhteisestä sopimuksesta neuvotella keskenään, neuvottelut voidaan käydä sekakomiteassa, ellei sopimuksessa toisin määrätä. Neuvotteluja voidaan jatkaa yhteisneuvostossa, jos osapuolet niin sopivat.

15 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjестystä voidaan muuttaa yhteisneuvoston päätöksellä 11 artiklan mukaisesti.

LIITE 2

Sekakomitean työjärjestys

1 artikla

Yleiset määräykset

1. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kuuban tasavallan välisen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 82 artiklan mukaisesti perustettu sekakomitea avustaa yhteisneuvostoa sen tehtävien hoitamisessa sekä suorittaa sopimuksessa määrättyä ja yhteisneuvoston sille osoittamat tehtävät.
2. Sekakomitea valmistelee yhteisneuvoston kokoukset ja käsiteltävät asiat, panee tarvittaessa täytäntöön yhteisneuvoston päätökset ja varmistaa yleisesti suhteen jatkuvuuden ja sopimuksen moitteettoman toiminnan. Se käsittelee kaikki yhteisneuvoston sille siirtämät asiat sekä kaikki muut sopimuksen päivittäisen täytäntöönpanon yhteydessä mahdollisesti esille tulevat kysymykset. Se tekee ehdotuksia tai antaa päätös- tai suositusluonnoksia yhteisneuvostolle hyväksymistä varten.
3. Sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekakomitea koostuu osapuolten korkean tason virkamiesedustajista ottaen huomioon kulloinkin käsiteltävät asiat.
4. Tässä työjärjestyksessä osapuolilla tarkoitetaan sopimuksen 84 artiklassa määriteltyjä osapuolia.

2 artikla

Puheenjohtajuus

Sekakomitean puheenjohtajana toimii kokous kerrallaan vuorotellen Euroopan unionin edustaja ja Kuuban tasavallan edustaja. Ensimmäisen kokouksen puheenjohtajana toimii Kuuban tasavalta.

3 artikla

Kokoukset

1. Sekakomitea kokoontuu säännöllisesti vähintään kerran vuodessa, jolleivät osapuolet toisin sovi. Osapuolen pyynnöstä voidaan järjestää sekakomitean erityisiä kokouksia, jos osapuolet niin sopivat.
2. Puheenjohtaja kutsuu koolle kunkin kokouksen, joka pidetään osapuolten sopimana ajankohtana ja niiden sopimassa paikassa. Sekakomitean sihteeristö toimittaa kokouskutsun viimeistään 28 kalenteripäivää ennen kokouspäivää, elleivät osapuolet toisin sovi.
3. Sekakomitean sääntömääräiset kokoukset kutsutaan mahdollisuuksien mukaan koolle hyvissä ajoin ennen yhteisneuvoston sääntömääräistä kokousta.
4. Sekakomitean kokouksia voidaan poikkeuksellisesti ja osapuolten niin sopiessa pitää käyttämällä mitä tahansa sovittua teknistä keinoa, kuten videokokouksena.

4 artikla

Valtuuskunnat

Valtuuskuntien aiottu kokoonpano ilmoitetaan osapuolille sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan unionin virkamies ja yksi Kuuban hallituksen virkamies toimivat yhdessä sekakomitean sihteereinä ja huolehtivat yhteisesti sihteeristön tehtävistä, jollei tässä työjärjestyksessä toisin määrätä, keskinäisen luottamuksen ja yhteistyön hengessä.

*6 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Sekakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommallekummalle sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa siitä toiselle sihteerille.
2. Sihteeristö varmistaa, että sekakomitealle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan eteenpäin puheenjohtajalle ja tarvittaessa jaetaan 7 artiklan mukaisesti.
3. Sihteeristö toimittaa puheenjohtajan kirjeenvaihdon osapuolille puheenjohtajan puolesta. Tarvittaessa tällainen kirjeenvaihto jaetaan 7 artiklan mukaisesti.

*7 artikla***Asiakirjat**

1. Asiakirjat jaetaan sihteerien välityksellä.
2. Osapuoli toimittaa asiakirjansa omalle sihteerilleen. Sihteeristö toimittaa kyseiset asiakirjat toisen osapuolen sihteerille ilman aiheetonta viivytystä.
3. Kumpikin sihteeristö jakaa asiakirjat osapuolensa toimivaltaisille edustajille ja toimittaa niistä järjestelmällisesti jäljennökset toisen osapuolen sihteerille.

*8 artikla***Luottamuksellisuus**

Elleivät osapuolet toisin päättää, sekakomitean kokoukset eivät ole julkisia. Jos osapuoli toimittaa sekakomitealle luottamuksellisiksi luokiteltuja tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä niitä luottamuksellisina.

*9 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Sihteeristö laatii kutakin kokousta varten osapuolten tekemien ehdotusten perusteella alustavan esityslistan ja luonnoksen 10 artiklassa tarkoitetuista toimintaa koskevista päätelmistä. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön ja sitä tukevat merkitykselliset asiakirjat sihteeristö on saanut osapuolelta viimeistään 21 kalenteripäivää ennen kokousta.
2. Alustava esityslista ja merkitykselliset asiakirjat jaetaan 7 artiklan mukaisesti viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouspäivää.
3. Sekakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Sekakomitean kokouksen puheenjohtaja voi tapauskohtaisesti ja toisen osapuolen suostumuksella kutsua tietyn alan riippumattomia asiantuntijoita osallistumaan kokouksiin antamaan tietoja erityisistä aiheista. Osapuolet varmistavat, että tällaiset tarkkailijat tai asiantuntijat noudattavat luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
5. Sekakomitean kokouksen puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää 1 ja 2 kohdassa asetettuja määräaikoja erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä.

*10 artikla***Pöytäkirja ja toimintaa koskevat päätelmät**

1. Sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.
2. Pöytäkirjassa mainitaan kunkin esityslistalla olevan asian osalta yleensä seuraavat:
 - a) luettelo osallistujista, heidän mukanaan olleista virkamiehistä ja mahdollisista tarkkailijoista tai asiantuntijoista, jotka ovat osallistuneet kokoukseen;
 - b) sekakomitealle toimitetut asiakirjat;

- c) lausumat, jotka sekakomitea on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; sekä
 - d) toimintaa koskevat kokouksen päätelmät.
3. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan sekakomitealle hyväksyttäväksi. Sekakomitea hyväksyy pöytäkirjan seuraavassa kokouksessaan tai vaihtoehtoisesti kirjallisesti.
4. Puheenjohtajana toimivan osapuolen sihteeri laatii luonnoksen kunkin kokouksen toimintaa koskeviksi päätelmiksi ja jakaa sen osapuolille yhdessä esityslistan kanssa yleensä viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokousta. Kyseistä luonnosta ajantasaistetaan kokouksen edetessä siten, että kokouksen lopussa, elleivät osapuolet toisin sovi, sekakomitea hyväksyy toimintaa koskevat päätelmät, jotka sisältävät osapuolten jatkotoimet. Kun toimintaa koskevat päätelmät on hyväksytty, ne liitetään pöytäkirjaan ja niiden täytäntöönpanoa tarkastellaan sekakomitean myöhemmissä kokouksissa. Tätä varten sekakomitea hyväksyy asiakirjamallin, jonka avulla voidaan seurata, miten kunkin toimenpiteen toteuttamisessa on edistytty tiettyyn määräaikaan mennessä.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Sekakomitea tekee päätöksiä niissä erityistapauksissa, joissa sillä on sopimuksen mukaan toimivalta tehdä päätöksiä tai joissa yhteisneuvosto on siirtänyt sille tällaisen toimivallan. Se antaa myös suosituksia yhteisneuvostolle. Päätökset tehdään ja suositukset annetaan osapuolten yhteisellä sopimuksella sen jälkeen, kun ne ovat saaneet päätökseen sisäiset menettelynsä. Kunkin päätöksen tai suosituksen allekirjoittaa puheenjohtaja.
2. Sekakomitea voi osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen. Kirjallinen menettely tapahtuu osapuolten suostumuksella toimivien sihteerien välisellä noottien vaihdolla. Tätä varten ehdotusteksti jaetaan 7 artiklan mukaisesti, ja määräaika, jonka kuluessa mahdolliset huomautukset tai varaumat on esitettävä, on vähintään 21 kalenteripäivää. Sekakomitean puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää kyseistä määräaika erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä. Kun tekstistä on sovittu, puheenjohtaja allekirjoittaa päätöksen tai suosituksen.
3. Sekakomitean asiakirjat nimetään tapauksen mukaan 'päätöksiksi' tai 'suosituksiksi', ja nimen jäljessä on järjestysnumero, hyväksymisvuosi sekä kuvaus niiden kohteesta. Kukin päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, jollei siinä toisin säädetä.
4. Päätökset ja suositukset jaetaan osapuolille.
5. Kumpikin osapuoli voi päättää sekakomitean päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

12 artikla

Kertomukset

Sekakomitea raportoi yhteisneuvostolle toiminnastaan ja alakomiteoidensa toiminnasta jokaisessa sääntömääräisessä yhteisneuvoston kokouksessa.

13 artikla

Kielet

1. Sekakomitean virallisina kielinä ovat yhteisneuvoston viralliset kielet.
2. Sekakomitean työkielet ovat englanti ja espanja. Jollei toisin päätetä, sekakomitea tekee ratkaisunsa kyseisillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

14 artikla

Kulut

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kuluista, jotka liittyvät kokousten järjestämiseen, asiakirjojen kopiointiin, kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen englanniksi tai espanjaksi, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli. Tulkkauksesta ja kääntämisestä muille kielille tai muista kielistä vastaa suoraan pyynnön esittänyt osapuoli.

15 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa yhteisneuvoston päätöksellä yhteisneuvoston työjärjestyksen 11 artiklan mukaisesti.

16 artikla

Alakomiteat

1. Sopimuksen 83 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekakomitea voi päättää perustaa alakomiteoita sopimuksen täytäntöönpanon kannalta tarpeellisilla erityisaloilla avustamaan sitä tehtävien hoitamisessa. Sekakomitea voi päättää lakkauttaa tällaisen alakomitean ja laatia sen työjärjestyksen tai muuttaa sitä. Jollei toisin päätetä, kyseiset alakomiteat toimivat sekakomitean alaisuudessa, jolle ne raportoivat kunkin kokouksensa jälkeen.

2. Jollei sopimuksessa toisin määrätä tai yhteisneuvostossa toisin sovita, tätä työjärjestystä sovelletaan soveltuvin osin alakomiteoihin, jotka on perustettu sopimuksen nojalla tai 1 kohdan nojalla.

3. Alakomiteoiden kokouksia voidaan järjestää tarpeen mukaan henkilötapaamisina joko Brysselissä tai Kuubassa tai esimerkiksi videoneuvotteluna. Alakomiteoiden on oltava foorumi, joka seuraa lähentämistä erityisaloilla, keskustelee tietyistä kyseiseen prosessiin liittyvistä kysymyksistä ja haasteista ja laatii suosituksia ja toimintaa koskevia päätelmiä.

4. Sekakomitean sihteeristölle on toimitettava jäljennös kaikesta merkityksellisestä kirjeenvaihdosta, asiakirjoista ja tiedonannoista, jotka koskevat alakomiteoiden työtä.

5. Jolleivät osapuolet toisin sovi yhteisneuvostossa, alakomiteoilla on ainoastaan valta antaa suosituksia yhteisneuvostolle.
